

ABAKWANE

Ọjọ nyi ẹwñ

1 Ẹgba abakwane ejodudu Ọjọ nyi efojale kpai anẹ-ile. 2 Anẹ-ile-i la de juguu te ofofo, on ẹchubi b'ẹju olulu le ma; Afu Ọjọ la t'ẹju omi ale bebebe.

3 On Ọjọ kakini, Ugane ki domo; tak uganẹ domo. 4 Ọjọ la f'ugane le li k'i nyo; tak Ọjọ f'ugane daru b'ẹchubi te. 5 Ọjọ la do uganẹ le ko oroka, ẹchubi i la do ko odu. On anẹ domo, odudu la domo, ojo ejodudu.

6 Tak Ọjọ kakini, Agbagba ki te alumeji omi le, k'i f'omiofo daru b'omiofo te. 7 On Ọjọ f'agbagba che te, i la f'omiofo e-ki d'ogane agbagba le daru b'omiofo e-ki d'ate agbagba le te. Abele i la de. 8 Tak Ọjọ do agbagba le ko efojale. On anẹ domo, odudu la domo, ojo ekeji.

9 Tak Ọjọ kakini, Omiofo ogane efojale ki najeju j'ugbo okate ke, anẹ ẹgbẹ ki kwotejugede. Abele i la de. 10 On Ọjọ do anẹ ẹgbẹ le ko anẹ-ile, ujeju omi i la do ko ohimini abadi. Ọjọ la li k'i nyo. 11 Tak Ọjọ kakini. Anẹ-ile-i ki lu ije, kpai eñmi k'i aro ulu-wñ, kpai oli ki aro ẹgo uche ọla-wñ, e-k'eyo-wñ d'ef uwn, anẹ-ile. Abele i la de. 12 Tak anẹ-ile lu ije, onw ch'eñmi ki aro ulu ẹgo uche ọla-wñ, kpai oli ki aro k'eyo d'ef ero-wñ ẹgo uche ọla-wñ. Ọjọ la li k'i nyo. 13 On anẹ domo, odudu la domo, ojo ẹketa.

14 Tak Ọjọ kakini, Emu ki j'agbagba efojale, ki f'oroka daru b'odu te, i ki la j'omo todun ujiwe, kpai adiko ọlọji kpai uwo, kpai ojo ki aña kpai

odo odo, 15 i ki j'omo k'i ch'emu agbagba efojale k'i m'ane ne ile-i. Abele i la de. 16 Abele Ọjọ f'emu elile meji le che, emu e-ki tule ki n'oda oroka, emu e-ki nya ki n'oda odu; kpai ilawo ge. 17 Ọjọ la m'u kojo agbagba efojale k'i m'ane ne ile-i, 18 k'i ño n'oda oroka kpai odu, k'i la f'ugane daru b'ẹchubi te: Ọjọ la li k'i nyo. 19 On anẹ domo, odudu la domo, ojo ẹkele.

20 Tak Ọjọ kakini, Ef omi ki ko ñw amonugo ewñ iñmi ke, amewe ki nawu ate anẹ-ile ef agbagba ki chechi te efojale. 21 Abele Ọjọ nyi amela lile ki j'ef omi, kpai onugo ewñ iñmi du ki achiche, e-ki cheko ef omi, uche uche-ma, kpai ewe du ki n'ika uche uche-wñ: Ọjọ la li k'i nyo. 22 Tak Ọjọ denyo ñw uma kakini, Amẹ ki rabi ku me wewe nyogba ku me cheko ef omi ohimini abadi, amewe ki nawewe nyogba anẹ-ile. 23 On anẹ domo, odudu la domo, ojo ẹkelu.

24 Tak Ọjọ kakini, Ile ki nak'amonugo ewñ iñmi dufu uche uche-ma, amela aberemele kpai amewñ ki afa kpai amewñ iñmi anẹ-ile uche uche-ma. Abele i la de. 25 Tak Ọjọ che amewñ iñmi anẹ-ile-i uche uche-ma, kpai amela aberemele uche uche-ma, kpai amewñ du ki afa anepete uche uche-ma: Ọjọ la li k'i nyo.

26 Tak Ọjọ kakini, Awa ki che onẹ¹ r'ojibo-wa, ku ma bi awa onugo: ama ki la n'oda amela ki j'ef ohimini abadi, kpai amewe ojala, kpai amela aberemele, kpai anẹ-ile du, kpai ewñ

¹ "one" alu Hibru ka k' "adem".

du ki afa, e-ki afa anę-ilę-i. 27 Abeļę Qjo f'onę nyi ojibo-wń onugo, eņo ojibo Qjo oń i ny'i; eņękeļę kpai onobulę oń i nyi ma. 28 Tak Qjo deņyo űw uma, Qjo la ka űw uma kakini, Amę ki bi oma, ku mę ki wewe nyogba ku mę chęko anę-ilę-i ku mę f'u dolo tę; amę ki la n'oda ameja ef ohimini kpai amęwe ojale kpai amęwń ińmi du ki achiche anę-ilę-i. 29 Tak Qjo kakini, Go, omi m'eńmi kwe kwe kwe du ki aro ulu-wń ko űw umę, e-du ki b'ane-ilę ma, kpai oli du k'ero-wń n'ęyo efu; e-lę ach'ujęwń űw amę. 30 Kpai amęwń ińmi anę-ilę okoke du, kpai amęwe ojale okoke du, kpai amęwń du ki afa anę-ilę-i; e-du k'onugo e-ińmi d'ef uwń, eńw eńmi emimi kwe kwe kwe du ch'utodu ujęwń. Abeļę i la dę. 31 Qjo la f'ęwń du k'i che li, mę la go, i nyo tabale. Oń anę domo, odudu la domo, ojo eķęfa.

2 Abeļę efojale kpai anę-ilę f'oji nę kpa, kpai uwewe amęwń-ma du. 2 Oń ojo ekebie-wń ukolo k'Qjo che lę takpa, tak ojo ekebie lę i űmi ukolo-wń du k'i che. 3 Tak Qjo deņyo űw ojo ekebie lę i la ch'o k'i fo, todabu ki ch'ojo k'i űmi ukolo-wń du e-k'Qjo nyi kpai e-k'i che.

Adęm kpai If ef uche Iden

4 Inabali efojale kpai anę-ilę-i eġba ku ma nyi ma, ojo ki Jihofa Qjo che anę-ilę kpai efojale lę dę.

5 Eġbalę eńw emimi oko du d'ane-ilę-i ta n, eńw eńmi kwe kwe kwe oko du la tiga ta n— todabu ki Jihofa Qjo ma che k'omi ki lo b'ane-ilę ma ta n, eņę du la domo k'i aluče anę n; 6 chai eli chi kwanę anę-ilę oń i chi omi b'ęju anę du ma— 7 taku Jihofa Qjo n'ebutu f'onę bo, oń i űmińmi afu e-ińmi ny'ińmo-wń; oń oņę mud onugo oņę k'i n'ńmi. 8 Taku Jihofa Qjo f'ęwń gbe ef uche Iden, owo olodudu-wń; omo i la du oņę k'i bo lę tę. 9 Jihofa Qjo la che k'oli du ki fer'ęju kpai e-ki nyo todu ujęwń k'i tiga kwef

anę, kpai oli e-ińmi alumeji uche lę gę, kpai oli uma-ęwń-ęnyo-kpai-ębięę.

10 Ohimini'ka la cha kwef Iden ki ch'omi r'uche lę, akw'omo i la mukpe akanaba męle. 11 Odu e-ęjodudu ko Pişon: owń ch'e-ki le anę Hafila du ugbo k'ojamalia dę lę daka; 12 ojamalia anę lę la chenyo: omo okuta delium kpai oniks dę. 13 Odu ohimini ekeji la ko Gihon: e-lę ch'e-ki ale anę Kush du daka. 14 Odu ohimini eķęta la ko Hidekel: e-lę ch'e-k'i acha l'owo olodudu Asiria lę. Oń ohimini eķęle che Yufretis.

15 Oń Jihofa Qjo m'onę du, oń i m'u du tef uche Iden k'i l'o, k'i la nade. 16 Taku Jihofa Qjo tuko űw oņę kakini, Ero oli du ef uche-i eje oń e je hiaa: 17 ama ero oli uma-ęwń-ęnyo-kpai-ębięę, uwe ki je e-lę n: todu ojo k'e j'e-lę eku oń e ku.

18 Taku Jihofa Qjo kakini, I nyo k'onę kate k'i domo abeļę n: omi ache eņę ki ab'o che k'i ch'ojeęo-wń. 19 Jihofa Qjo la n'iketę bo amęwń ińmi oko okoke du, kpai amęwe ojale okoke du; tak i m'u ko w'ugbo oņę k'i go alu k'i ad'odu űw uma: oń eńw du k'onę d'odu onugo eńw ińmi lę okoke du ko, mak e-lę ch'odu-wń. 20 Oń oņę m'odu du űw amęla aberemęle du, kpai amęwe ojale, kpai amęwń ińmi oko okoke du; ma muda li eņę k'i ch'ojeęo oņę k'i ab'o che n. 21 Taku Jihofa Qjo je űw olu lile m'onę du, oń abu k'i alolu i m'ikeli-wń oka du, oń i m'oreļa du dabi boma koji: 22 tak ikeli ki Jihofa Qjo du kwef oņę i mudu che onobulę, oń i m'owń du w'ugbo oņę. 23 Tak oņę kakini,

Ihii, fai tak e-kide ch'achiku ki kwef achiku e-mi kpai oreļa ki kwef oreļa-mi;

ma ad'odu-wń ko Onobulę, todabu ku ma m'u du kwef Oņę.

24 Todulę eņękeļę at'ata-wń kpai iye-wń no k'i la amany'oya-wń, oń ama amud oreļa okate. 25 Ama meji la

ya-wñ, ma 15 Nanyi ọla t'agbagba uwę kpai onobulę,

kpai agbagba ugbe-wę kpai ugbe-wñ;

i af'uwę oji gwenunu, oñ uwę af'owñ agberę gwenunu.

16 Tak i ka ñw onobulę kakini, Naję ñw ędọ ękpabię-wę ki nana nyogba ololo kpai efu-wę k'ę nyọ;

oma ebi-wę ach'ędọdudu ñw ę, uwę aņęju ọkọ-wę kpọọ, owñ la an'oda uwę.

17 Tak i ka ñw onę kakini, Todabu k'ę gba omu oya-wę gbọ, k'ę la m'ero oli

k'omi tukọ ñw ę kakini, Ę ki ję n d'u ję lę,

ama f'anępetę mu tod uwę mę; uwę aję ęwñ kwefu-wñ kpai ędọdudu ọjọ du k'uđeju-wę kade;

18 ikeke kpai edudu egbe oñ i adufu ñw ę gę;

uwę la aję eñmi oko kwę kwę kwę.

19 Ugu at'ę oji

tak ę j'ujewñ

gbogbo tak ę dabi tef anę,

todu efu-wñ oñ ma d'uwę kwo;

ebutu uwę che,

ę ñ'adabi tef ebutu gę.

20 Onę la d'odu oya-wñ kọ If1 todabu k'owñ ch'ugugu iye ñw ęwñ du ki deju. 21 Taku Jihofa Ọjọ f'afę aņọ che tod onę kpai oya-wñ, oñ i m'u du t'ọla-ma.

22 Taku Jihofa Ọjọ kakini, Go, onę dab awa mę, i chema ęnyọ kpai ębięnę; fai, tođęgba k'i an'owọ-wñ dala k'i laņọ m'ero oli e-iñmi ka, k'i ję, k'i la adeju ogbegbelę— 23 todulę Jihofa Ọjọ m'owñ du kwef uchę Iđen dufu, k'i naluchę anę e-ku ma d'owñ kwefu-wñ lę. 24 Abęlę i f'onę lę ne dufu; tak i k'amichęrub, kpai ọgọ una k'i dab ọkwọchageli k'i arida okokolo gugu ọwọ olodudu

1 Alu Hibru dab Uđeju alu Igalá.

ñimi oko du
Dñ i ka ñw
hi, Ọjọ ka
chę-i n? 2
kakini, Ęro
ęro oli e-k'i

ou uchę-i u ęj, d'alumeji uchę-i, Ọjọ kakini, Mę ki ję e-lę n, mę ki la dọwọkad'o n, tođęgba ku mę aku. 4 Ama ejo lę ka ñw onobulę kakini, I ch'eku mę aku n. 5 Todu Ọjọ chema ka k'ọjọ ku mę ję e-lę ęgbalę tak eju-mę anę, taku mę adab Ọjọ, mę ama ęnyọ kpai ębięnę. 6 Tak onobulę lę li ka k'oli lę chenyọ todu ujewñ, k'i laņọ ch'utọ eju, k'oli lę laņọ ch'ęwñ ki nyọ onę eju k'i aję ñw u n'ibe, i m'ero-wñ ka i la mudu ję; i ñọ mudu ñw ọkọ-wñ kpai owñ, i laņọ ję gę. 7 Tak eju-ma meji munę, oñ ma ma ka ku ma tago ofo; taku ma f'eñmi ọgbaikolo ga m'omunę oñ ma m'u ko che ęwñ ulago ñw ọla-ma.

8 Taku ma gbọ abu ku Jihofa Ọjọ alulę ef uchę lę adiko ęgba k'afu afer' ọla, tak onę kpai oya-wñ m'ọla-ma ko maja b'ęju Jihofa Ọjọ tę ef uj'oli uchę lę. 9 Taku Jihofa Ọjọ nomudala dọ onę, i la ka ñw u kakini, Ugbo ę dę?

10 Oñ i kakini, U gb'ichę-wę ef uchę, oñ u railo, todabu k'u tago ofo; tak u d'ọla-mi maja-i. 11 Tak i kakini, Ęnę ka ñw ę ka k'ę tago ofo? Uwę ję ęro oli e-k'omi tukọ ñw ę ka k'ę we eję lę? 12 Tak onę kakini, Onobulę k'ę duwa k'i d'ugbo mi, owñ m'ero oli lę du ñw mi, oñ u m'u du ję. 13 Taku Jihofa Ọjọ ka ñw onobulę lę kakini, Ęwñ ch'e-k'uwę che-i? Tak onobulę lę kakini, Ejo lę gba mi ibe, tak u ję.

14 Taku Jihofa Ọjọ ka ñw ejo kakini, Todabu k'uwę che-i, uwę oñ ama amu t'amęwñọrę, kpai amęla oko du le; efu-wę oñ ę nę alulę, ebutu ę ñ'aję ọjọ du k'uđeju-wę kade.

uche Idęn, ku ma de ọna oli e-ifimi
le.

The Bible in Igala

053

© B.F.B.S. 1970

BFBS-1970-10M ISBN 0 564 00622 X